

العبور دامنهای مضریں البرز<sup>۱</sup> کردنہ ہلی خطرناک مستور از برف کے اگر کوشہ کجاوے بے بغل کوہ بخورد یا پای قاطر روی سنگهای صاف لغزان شود حساب پاک است و بلاشک باید رفت به قعر درہ ! آنجائیکہ ابوالیول هرک<sup>۲</sup> منتظر افتاد کان است؛ ملابیم<sup>۳</sup> با تردید واضطراب گذشتہ در روزهای اوائل بهار<sup>۴</sup> تقریباً هنوز زمستانی در بلک غروب شنکی با قلبی سرور در مصاحبۃ آقا و خانم<sup>۵</sup> مادرم و من با تصورات در ۶۴ و ۶۵ دکانہ بسواند شهر بزرگی که گرد و غبار زیادی آنرا احاطہ کرده و از دور در دامنه وسیع سبز و خرمی که قراءہ بیشماری چون گلہای قلاب دوزی بر جستہ بر روی پرده حربر سبز رنگی از نقاط بالائی آن قرار گرفته بود و میبدیم : طهران ناشکوہ مرکزیتی خود نمائی میکرد !

## ۱۴ — شروع بتحصیل

اکون من دختری تقریباً شش سالہ با شاید تزدیک بھفت سالہ بودم . خرمی سرور دلربائی شنکولی بازی کوشی حصہ در من جمع گردیده ، غنچہ زیبا که باید شکفته شوم . نن ، احمدوب بانو در دامان پر عطوقش جای گرفته دیگر چیزی کسر نداشتمن در طهران پایتخت باستانی بودن در

خانواده محترمی مثل یلک فرزند پر قدر و هنرمند نعمت بود.  
خوشی و خوبی بخشیدن مرا با این تکمیل کرد: روزی سعادتمند  
گفت، فردا برای من معلمه خواهد خواست و من از فردا  
باید درس بخوانم. این تصمیم فوراً عملی شد. دقیق که این  
بشرات را از بانو شنیدم دلم از شادی برقش آمد؛ همچنین فردا!  
ورود بدینای علم چه خوبی بزرگی؟ چشم بینا هیشود  
جهو لام معلوم میگردد درسایه مراقبت خانم معلمه عزیز  
چقدر سعادتمند خواهم شد؟ حالاً دیگر بعون آنکه سر  
بعقب بروانه های قشنگ گذاشت کلها و بایین حاشیه با غصه والگد  
مال نمایم بزمین خورد و بحر و حشوم و بعبارة اخیری دختر کی شیطان  
باشم، باید مؤذ باشه در خدمت خانم معلمه نشسته از شیرینی  
علم که کلمه بکلمه بدهانم خواهد گذاشت شهد کام شوم.  
چه روز مقدسی است فردا؟ روز شروع پس‌تحصیل، دومین  
روز تولد انسانی. ای روز عزیز! وصول تو تاریخ جدید و  
دوره پاسعادتی را در جهات ما ایجاد میکند. ای روز خوب،  
روز قشنگ:

تعجب هیکنید دوست من، وجود اینکوئه افکار، در  
یلک طفل هفت ساله، بعیند بمنظیر باید! اما من، دختر کی

با هوش و تعلاده دهقانی بودم .

\*\*\*

آن شب <sup>۱</sup> با این نظرات خوایدم . فردا ! چگونه روزی  
خواهد بود ؟ میخواستم با هوش خود قبل آنرا استنباط نمایم  
اما نمیتوانستم <sup>۲</sup> این درس : درسی که بانو اشاره نمیکند چیست ؟  
درس <sup>۳</sup> « ما خواهند » چه فرقی با هم دارد ؟

فردا صبح <sup>۴</sup> یک صبح باطرافت . مطبوع <sup>۵</sup> اطلاعه آن روز  
مرجنه دروشن بود و خبر از هر آمدن آفتاب سعادتمندی  
من میداد .

بهار خانم <sup>۶</sup> یکی از تحصیل کرده های مدرسه فرانکو پرسان  
طهران ، خام بیست و پنجم ساله خوش سیماهی و نیک چشم  
وابرو مشکی یکی از دوستان بانو و گویا با اشاره ایها قرابت  
دوری هم داشت . منزلش بخانه مانزد یک بود زحمت تدریس  
مرا قبول کرد و آن روز با یک جلد کتاب : الف با بمنزل مآمد .

این است صدای دلفواز او :

شما خانم کوچولو انشاء الله یک دختر بسیار خوبی  
خواهد شد ؛ بیائید عزیزم به بینم این یک حرف را باد میگیری  
این امشق الف است (۱) فهمیدی ؟ الف ، این یکی را

(ب) میگویند . حالا بکو الف ؛ ب ..

الف ؛ ب ..

بارک الله عز زم خوب باد گرفتی ..

با این هم حضور داشت : ساکت بی حرکت در مقابل  
معلم و عظمت تعلیم با آن همه شوکت کوچک و جذب  
شده بود ! شوخی نیست ؟ خوب بخاطر دارم : که اولین لحظه  
باد گرفتن حرف الف چه حالی در من پیدا آمد ؟ حرف که  
از دهان معلم خارج شد بلا فاصله در مغز من مثل آنکه  
فشاری آمده باشد ! تشنجی ابعاد کرد و تولید شعاعی نورانی  
نمود که از روزنه مردمک چشم پرتو افکن گردید و من

الف را شناختم !

چقدر قدرت ؟ ! چه اندازه جاذبه ؟ ! معلم ' هادی بشر  
بالآخره مظہر تقدیس !

احترام باطاق درس ' چه سری است ؟ از آنروز بعد ،  
من بک حس پر از تعظیمی باطاق که شکل الف را در آنجا  
شناختم پیدا کردم . این بک موضوع قابل دققی است . آنجا  
مکان محترمی بنظرم چلوه میگردد ؟ از درب آن با کمال احترام

و وقار و رود و خروج میشودم؛ اینجا را مقام بک وجود  
مقدسی تصور میکردم که فرشتگان فشنگ نگهبان آن هستند.

### ۱۵ - بعد از پنج سال

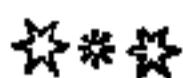
ایام بکی پشت سر دیگری مگذشت، یکسال تمام شد  
هزار گونه نظرات در عالم روی داد و من هم سهی رسید:  
بک کتاب مقدماتی را تمام کرده بودم. چه بسا اشخاص که  
در طی آن سال بخلافت دچار شده و خلل های مرمت نایذری  
بر بنای زندگانیشان وارد آمده بوده ولی من، همه را باشامت  
استقبال می نمودم: زیرا از انعام کتاب خود مستر داشتم  
مدون آنکه قوه تشخیص مد و خوب را هم داشته باشم...  
اکنون آقای محترم، فکر میکنم: آنها که دارای  
این هزیت هستند چه می کنند؟ اغلب اوقات ما بیچارگانی  
را در هر لباسی مشاهده می کنیم: که شدت استیصال از هر  
قبیل، لزد بک است جسم آنها را متلاشی نماید،  
دیدارشان مارا متأثر میسازد ولی پیش خود میگوئیم  
این تقدیرش چنین، است این بک توهمند احمقانه ایست ولی  
مارا محبوب نمیکند



و وقار و رود و خروج می‌نمودم؛ اینجا را مقام بک وجود مقدسی تصور می‌کردم که فرشتگان قشونک نگهبان آن هستند.

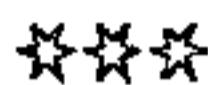
### ۱۵ - بعد از پنج سال

ایام بکی پشت سر دیگری مگذشت، بکمال تمام شد هزار گونه تغیرات در عالم روی داد و من هم بسی دست داشتم: بک کتاب مقدماتی را تمام کرده بودم، چه بسا اشخاص که در طی آن سال نفلات دچار شده و خلل های مردمت دیده بودند برو شای زندگانیشان وارد آمده بود و لی من، همه را باشاست استقبال می نمودم: زیرا از اتمام کتاب خود مسرت داشتم بدون آنکه قوه تشخیص بد و خوب را هم داشته باشم!.. اکنون آفای محترم، فکر میکنم: آنه که دارای این عزیت هستند چه می کنند؟ اغلب اوقات ما بیچارگانی را در هر لباسی مشاهده می کنیم: که شدت استیصال از هر قبیل، لزد بک است جسم آنها را متلاشی نماید، دیدارشان ما را متاثر می‌سازد ولی پیش خود میگوئیم این تقدیرش چنین، است این بک توهم احمقانه ایست ولی ما را مجبوب میکند



سال هم نوشد. ملکه به او<sup>۱</sup> با آخرین درجه حسن  
وزیبائی، چون عروس خرامن آراسته آرام نجاتی کرد؛ روایع  
عطر کیسوان دلاوری و دامان بلندش که بروی ذعن کشیده  
می شد عالمی را مدهش ساخت فربینده، جذاب افسوگر  
گلهای تاره شکفت، آسمان لاجوردی شب‌هی قشمک آفتاب  
درخشان... همه چیز اوهایه ترویج روح بود. عید و بهار  
هردو باهم؟ دید و باز دیدها شروع شد همه بهم تبریک گفته  
برای اطفال، ما این روزهای نعمت‌دار بس گرانبه است بالآخره  
ایام بسیر ادای وجود میدادند و من هم در دنیای علم قدم بقدم  
پیش میرفتم باشue فروزنده چرانگی که معلمه در جلوی  
من می‌کشید کم کم بحقایق آشنا می‌شدم هر لحظه جدی فر  
دقیق‌تر چه عجایبی که مرا به ای خبری و جهالت ساق خود  
آگه می‌ساخت او از علم و اخلاق از لای اوراق کتاب  
و بیانات خانم معلمه بر من می‌ناید قلمیرا پاکیزه و فکر مرا  
روشن می‌نمود چه تمرینات نیکوئی چه نصائح سودمندی  
چه مذاکرات، تشویقات، خوازدنها نوشتن هائی؟ تمام مقاوماً  
تکرار می‌شد و من با محابه و ورزش در این اعمال لحظه

بلحظه قوی تر می شدم و دامنه تخیلاتم وسیع تر میگردید  
چشمالم بینا تر و وحش شادر تر و افکارم عالی تو می شد خلاصه  
آنکه در هر نانیه در این راه رو بکمال میرفتم و باز هم آنرا  
تعقیب میخودم تاینچه سال گذشت .



پنج سال بدون هیچ حدنه که بنتارم با همه طول مدت  
خود باز بیش از پنج روز نمی آید پنج سال که بیک خاطره  
شیرینی آمیخته با نواز شهای هادرانه بانو، رافت و ملایمت  
آقا دل و زبهای معلم عزیز پرستادی و حسن مراقبت هادرم  
برایم باقی گذاشت چه سلهای سعیدی که سراسر وقایع آن  
در دفتر حیات من با خط درشت و لورانی ثبت شده اما  
افسوس و صد افسوس !

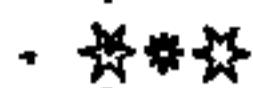
## ۱۶ - فوت گوهه

در آخرین روزهای سال پنهان موقعيکه اشعه رنگ  
پریده آفتاب در عقاب خنجر سخون آشام شد در زینه وسیع  
افق می لرزیدند و از بامی بجا می گردیدند اندکی  
مانده بمعرف اولین پش قراول اشکر بد بخش های آنده  
تاریک می شد. بیک فاجعه دلخراش حزن اکبر نمودار شد و قلب

آرام او روح تابناک هرا در سن دوازده سالگی مشون و تیره کرد  
بک روز بزرانی منحوس، زهر آلود!

\*\*\*

بک روز عصر که نازه از مدرسه هر اجت کرده بودم  
(مدت یکسال بود که بمدرسه حسنهات هیرفتم و شباها هم  
بهار خانم با من کمک میکرد). ناگهان شنیدم: که  
مادرم، دچار سر دردی شده و خوابیده است. نزد او شناوه،  
خود را بروی پاهاش آنداختم؛ اشکم چون سیل سرازیر  
شده محبت هادری؟ آخ خدا! پدر که ندارم پس مادرم را  
برای من، سلامت نگاه دار. خیر! طبیعت با من سر چنگیزین  
دارد. درد هادرم هر لحظه شدید قریب شد و از رنج بخود  
می پیچید هیجان، غصه، انقلاب... تمام قوای طوفانی در من  
جمع و نعام فامیل بدور گوهر، هادر عزیزم، اجتماع کردند.  
بانو، چون بک پارچه آتش گداخته گردیده دلش می سوخت  
ار گوهر را هوست میداشت. زیرا در انوقت هادرم بک زن قابل و  
بک مدیره لا یقی شده بود، اهور خانه، در تخت نظر وی اداره  
میشد. بعلاوه خوش اخلاق، هیریان و هنوز جوان و  
خوشکل بود...



طولی نکشید؛ و کتر که با هر بانو بد نبالش رفته بودند  
حاضر شده معاینه کرد و نسخه نوشت و رفت. از نام بردن  
مرض. خود داری نمود؛ اما من در زمزمه های زنانه خاله  
خانم باجی ها اسمی از سرسام شنیدم.

یک امبدوار هم بهم در هم، انتظار ترحمی از آسمان موجود  
بود. ای خدای هریان!... وجود عصیانی من<sup>۱</sup> هر تعش  
شده و بیم از دست رفقن ماهر؛ برایمی عذاب الیم بود



در هوای لطیف شبانه، گزار یک ارد طولانی از آهن  
که قسمت پائین آرا در امتداد بدنم دیوار گهای معطر پیچ  
پوشانده بودند در روی ایوان استفاده بفرض ماه در صفحه  
نیل رنگ آسمان، و بانوار لغزنده ماهتاب<sup>۲</sup> بر روی امواج  
علایم آب در حوضی بزرگ و سبزه چمن ها نگاه میکردم.  
درست نصف شب بود و من هنوز نشوابیدم بودم. در آنجا  
تنها با قلبی شکسته، از خدا تمای شفای مادرم را که در  
دو قدمی من، از این دنده بآن دنده میغلطیده عینمودم؛  
خدارا بمعصومیت و پاکی خود قسم عیادم، «خدای من! من

هنوز دختری کوچکم، دو حمپاک است. قلمبی آلایش است  
مرنگ کمترین گناهی نشده ام. آیا ما اون حمل شایسته  
داشتن هادری نیستم؟ آیا دعای مرآ قبول نمیکنی؟ .  
«توای مادر عزیز ام چه نسب قشکی است؟ نور  
واه، طراوت هوا، عطر ارگله‌ی پنج، پادشاه عزیزم، پادشاه  
دست را روی شاهه من بگدار من حلال دختری جو ام، تحمل  
سکنه‌ی نورا مینمایم، اگرچه نوری بدری، مرغی سبک  
د خی بساعزیم، فدای آسمان را باستاره های در حشاش  
نمایش کن، اگر شاهی باهم هیدایم زیر آن در حلت چنانارینه عاه  
الله، روی نیمکت، کمار حوض می‌نشینیم تا آندکی نسیم  
شباوه، بر سوره دست خورد؛ شاید خدای ذرا العلال آن طرف  
آنند و حالت بهتر شود؟ ..

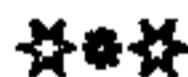
هیهات که مادرم از جای رنمی خاست ا

\* \* \*

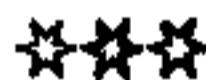
در آخرین طنین دوار دهین خرسن ساعت از دلکدبوادی  
منزل، بکی از خدمه که بقوه بالای سر هادرم بیدار بوده  
و پرستاری میکرد با هزار معراکه، مرآ بسوی خوانگاهم برد،  
کجا خواب بیچشم من آمد؟ ناصح گریستم؛ ولی چه؟ بالآخره

گریه‌ها' و نذر نیازها' دعا‌های من؛ ذره‌ای سود نیخواهد فردای  
آن شب 'هنگام غروب' ماهرم را در حالی که مرا در اطاق  
خوابم از قوس شیون و زاری بی اندازه سماح به خدمتگاری  
محبوس کرده بودند بطرف گورستان برداشت.

مردن مادرم بس نبود مرأهم محبوس ساختند! خدایا  
تو نیحائیم بده پس یک تابوتهم برای من بیاورید دیگر این  
زندگانی بچه درد من می‌خورد؟ این قلب لبریز از غصه را کجا  
بیرم؟ کجا؟ کجا؟ «مادر عزیزم! تو هم آخر رفق؟»



یکماه از مرگ مادرم گذشت و من باز گریه می‌کردم  
دلداری‌های ماو؛ هر بانی‌های آقا'، نصابع معلمه کم کم بر آتش  
درونم خاکستری و بخت؛ معهذا هنوز گاهی از آن شعله  
آتش بار شعله ای زبانه می‌کشید.



منزل‌ها در طهران؛ خیابان معز السلطان بود. قبل  
از سفر فرنگ با ما نو و بعد هم بقیه‌ائی، بارها بگورستان امام  
زاده مقصوم که مادرم در آنجادفن است و قته و برسر آرامگاهش  
در عیان آنمه قبر هائیکه صحن خارجی امامزاده را مفروش

میدارند، زیرا سایه درختان بیدکار آبروان قدری گل آلود  
قالیچه انداخته و ساعت هادر آنجانشسته فاتحه خوانی نموده ام  
اکنون بازده سال از تاریخ فوت او گذشته و سنك قبرش خرابی  
بهم رسانده، در نظر داشتم، سنك تازه‌ای بر روی او بگذارم ولی  
گرفتاریهای بی در بی مانع است. (۱)

## ۱۷ - تغییر نام

پنج سال دیگر من در طهران بودم و هنوز با جدیت  
خستگی نا پذیری، تحصیلات خود را تعقیب میکردم؛ چه در  
مدرسه و چه در تزد بهار خانم، دو سال بود که زبان فرانسه  
را هم پیش مشار إليها می‌آموختم و با موقفيت کلی پیشرفت  
می‌کردم؛ فارسی، فرانسه، قدری عربی؛ نه سال بود که  
درس میخواندم.

روزی آقا سر خوشانه مرا تزد خویش طلبیسته با  
بیانی لین مرا امتحان کرد؛ دالشی، دلربائی، تهور آمیخته  
یاعفاف دخترانه، سادگی، صفاتی باطن، همه در من دیده میشد

---

(۱) آتش سنجت خانم تا اینجا ختم شد و شرح بقیه مطالب را  
بفردا موکول نموده و بعد از آن هر روز او و امیر کامکار در کنار  
چمن مذکور نشسته و خانم بیان سرگذشت خود ادامه داده است.

اورا بسیار خوش آمد، پیشانی باز مرا بوصبده و با بشاشت  
خاطری از آنروز دستاً مرا بدخلتری خود پذیرفت: چن  
گفت: « تو دختر منی »

من مدت‌ها بود: که خود را دختر او هیدانستم و مرا حم  
پدرانه اورا در نهایت وضوح<sup>۱</sup> احساس می‌گردم؛ معهد<sup>۲</sup> این  
اعلام بیک افتخار غیر قابل وصفی برایم بود: من؛ دختر بیک  
دهقانی بیچاره بفرزنندی ... الدواله<sup>۳</sup> قبول می‌شدم !

دست محترم! این خوشوقتی نه از حیث تمول او  
بود بلکه جلالت و نجابت مثارالیه را تقدیس هیتمودم.  
احترام بروح نجیب اورا همیشه مراءات نموده و خواهم کرد  
و حبیت های بی زبانش را هیچ وقت فراموش نمی کنم. چه  
هر دنیک فطرتی بود؟

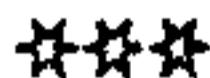
در سر راه زندگانی مردم همه قسم موجودات خوب  
و بد یافت می‌شوند من و مادرم دور طی طریق زندگانی با  
بیک چنین آقای خوبی تصادف کرده و در دایره لفودش قرار  
گرفته مجدد بود او شدید و چه بسا شخص دیگری که مصادف  
با غول صفاتان خطرناکی گردیده اند؟.

با مر بازو<sup>۴</sup> جشنی منعقد ساخته و مراوسماً بدخلتری

آقا و بانو معرفی کردند بهار خالم پیشنهاد کرد: **سکه** اسم  
مرا هم تغییر دهند. اسامی زیادی از طرف تمام خانمهای  
حاضر در مجلس عنوان گردید، حتی خدمتکاران و کیمی  
سفیدها هم در نام گذاری شرکت کردند: از صدر مجلس خانم  
کلفت ابرویهن سبزه فامی نام مهرماه و رأ برای من مناسب  
دید. دیگری از زاویه دست چپ اطاق عقیده باوران دخت داشت.  
خانم سومی گفت: اه این اسم هبتدل شده پریوش خوست.

کم کم همه یاد نشد: عمدتاً اظهار نظریه میکردند اقمر طاعت  
مهین بانو فاز دخت مهر انگیز بعد کار از اسم ملقب **سکنید**  
احترام الملوك شمس الملوك امیس الدلوه سرت السلطنه؟  
من روی یک صندلی دسته دار و سیمی نشسته واز خجلت  
سرخ شده بودم. **سکه** عیاهو در ا طراف موضوع بطور  
انجامید تا جاییکه کیمی سفیدها در بیرون از مجلس زدیک  
بود با یکدیگر مشاجره نمایند: چه آنها هر کدام از عقیده  
خالم خود طرفداری میکردند ناچار معلمه عزیزم همه را  
بسکوت دعوت کرده پس از آنکه لقب گذاری هرا مردود  
دانست خودش رای من نام پروین را پیشنهاد حکرد بانو  
این اسم را فوراً پسندید و سایرین بعضی آنها نیکه پر افاده

واز خود راضی نبودند احسنت گفته ولی بعضی‌ها او قاتشان  
تلخ شد و اختم کردند ...



از آنروز حسماه به پژوین شدم و حقیقتاً خودم نیز  
خوشوقت کردم زیرا که از (سفرا) و دن خوشم نمی‌آمد  
پس از ختم چشم کلمات دیگری هم از قبیل شیرینی خوران  
عقد بندان عروسی باقیید انشاء‌الله‌های غلیظ از اطراف درین  
زمه خدا حافظی خانمها از بانو بگوشم خورد ولی من  
چیزی نفهمیدم ای کاش که هیچوقت چیزی نمی‌فهمیدم !.

### ۱۸ - هزینت باروپا

تقریباً دو ماه بعد آقا برای امر مهمی از طرف دولت  
های و مذاکره با بعضی از دول اروپا داد وابن در تابستان  
سال ۱۳۰۰ شمسی بود .

من دیگر تا اندازه ای به اوضاع اروپا مطلع بودم این  
خبر برایم خیلی سهم و فرجناک بود چه قطعاً آقای مهریان  
و پدر مقامی، مراهم همراه می‌برد و در صورت لزوم از او  
تمنا می‌کردم چگونه نمی‌پذیرفت ؟  
حدس من صائب بود آقا حالو هم بمن بانورا هم با خود

حرکت داد و بیک روز مقارن ظهر با کالسکه پستی بعزم بغداد  
از طهران بیرون آمدیم فرودن همدان، کوه هاشمیه، کوه  
بیستون طاق بستان قصر شیرین بن بغداد جسر دجله کربلا نجف  
موصل دبار بکر قسطنطینیه پایل عظیم قرن الذهب که شهر را  
بر دو قسمت می کند بغاز مهم دارد اهل قلاع معتبر آن کشتهای  
باعظمی که در آنجا لغزدگرانداخته بودند جزایر بحر اژه سواحل  
قشتی و مضرس یوان و و که تشریح جزئیات آن؟ کتاب  
عطولی را تشکیل میدهد همه را پشت سر گذاشته و رد شدیم.

\*\*\*

ا. واج شدید دریای مدیترانه، با صدای مهیب خود  
کشتنی مارا مورد حمله قرارداده و مسافرین را تهدید میکرد  
در هر لحظه خطوط مار پیچی تشکیل وصف آرئی کرده بی  
در پی از جابر عیخا متند و متوالیاً رو بجهاز میآوردند.  
دریای بی رحم، چون دیوانه زیبیر گسته، کسی  
را نمی شناسد دو انحصار شاهده منظره و حشتناک آن بینندۀ  
را مرعوب می ساخت!

هر بیک از مسافرین با طاقهای خود پنهان برده و فقط دو  
نفر انگلیسی در سالون عمومی بوده بی شدند که با کمال

بی احتنای و خونسردی، با یکدیگر مشغول مذاکره بودند.  
حال بانو خراب شده و نهود داشت من و آقام چندان  
خوب نبودم. در کشش همه قسم مسافر انگلیسی، فرانسوی  
ترک و یونانی و غیره بودند. یک هادام خوشکل و پاریسک  
اندام فرانسوی از قسطنطینیه برای دیدن عمه خود به  
تلوز میرفت، واژ امواج دریا خیلی همترسید و تمیز  
داشت: چرا دیگران مثل او نمی ترسند! همانند اشخاصی  
مروع باطراف خود چرخیده. رنگش پریشه و انداش  
مشنج بود!

حقیقه ترس دو این موقع چقدر مضحك است؟! از  
دو حمل خارج نیست: غرق با نجات. در هر صورت،  
ترسیدن تحمل یک کیفیت زایدی است....  
بالاخره دو روز بعد، هنگام عصر که آفتاب خشک  
ملکت (گل) از خلال قطعات ابرهای ساحل دریا، بر روی  
امواج ساحلی نور فشاری میکرد؛ کشی ها در کنار اداره  
کمرک بندر مارسیل، پهلو گرفت. اولین حاشیه قشنگ سر  
زمین فرانسه!

پس از دو روز توقف در این بندر زیبا، بطرف پاریس

حرکت کردیم .

## ۱۹ - شهر پاریس

شهر پاریس 'پر از عجایب علم و صنعت 'نمدن' فریست ... در هر طرف و هر گوش 'مظاہر مدنیت' چشم را خبره می سازد . تها شای هر بک از آنها ساعات طولانی لازم دارد . برج (ابفل) مقبره ناپلیون 'قبر صراز' کعنام . مجسمه زاندارک و بلیست . که میله بزرگی است که در میدان کمکرد نصب است و ناپلئون از هصر آورده . وزمه لو و بهترین نقاط تهاشائی : مملو است از نابلوهای بسیار عالی نقاشی های قدیم ایران قالي های قشنگ و قیمتی کار اصفهان و کرمان . پالئون : که در آنجا مجسمه های ظریف کار استادان درجه اول قدیم و جدید فرانسه مشاهده می شود

ورسای و دریاچه وسیع آن ، باع و حش پاریس 'کلیساي ساکر 'کوار 'عمارت معروف نفردام دو پاری وو .

در شهر های قشنگ آن مدارس بیشمار 'لیسه ها' او نیو ریوت ها 'مریضخانه های بزرگ ' ، هارالتعزیه ها . کتابخانه ها .. همه بیش آور هستند .

دولت و ملت در کوشش، همه کار میکنند؛ زحمت  
میکشند تمام موفر، محترم؛ چنین من حق کدها؛ مثلاً کاهی  
در بیک وزه با جای دیگر، شخصی با کمال و قار استاده  
و این صدای مین اوست؛ «ممکن است بشام امشب من  
کنم کنید؟» بیک اجازه نامه قاب گرفته در گردش آوران  
است. تصدیق کدائی! که رسماً از طرف دولت داده میشود»

خلاصه پاریس، بیک معلم خوب بیک پیر مرد پر نجربه  
بیک ناصح صادقی است برای کیکه آنرا با چنین نظری ملاحظه  
کند والا دختر طناز و زیبائی است که بایک اشاره سوزنده  
هزاران نفر را در هر نایه بخواک سیاه میشناند؛ هر کسر عیاشان هالم  
مولد فساد اخلاق و منبع امراض کوناگون است!

\*\*\*

ستقیماً بسفارت ایران وارد شدیم آقای سفیر؛ پیر مرد  
روشن دل، خوش محضر، منتظر بود و مأمور بن او مارا بگراندهش  
واهنهای کردند. آقا، مشغول انجام مأموریت خود شد و ما به  
نهاشای پاریس و اطرافش برداختیم، پس از ختم ناستان، من  
و ادلیسه، ولیر شده و در کلاس سوم پذیرفته گشتم؛ بورود در  
مدرسه، دختران شوخ پاریس مرا احاطه کرده و وقتی

فهمیدند ایرانی هستم سوالات ذیل شروع شد —

— شما چند وقت ام، پاریس آمده اید؟

— از راه آلمان با ایطالیه؟

— آیا پاریس بهتر است یا طهران؟

هیولاها لطیف پری آسا، هر لحظه با ادترمی شدند:

اشارات ملیح، خنده های شیرین آنها قابی ملاحظه داد

بسوی کدام بک جواب ندهم؟ مرادایره وارد کرده و دند:

مثل پروانهای رنگارنگ که در روی گلی می نشستند، من برآم

افقادم آنها هم با من چه منظره فشنگی؟ از دحام بک دسته

دختران ماهدو، ظریف در حمل حرکت، چون غزلان

انسی، سبک وزن، هنوز سؤالات ادامه داشت:

— شما از مملکت ماخوشتان آمده با خیر؟ هاچطور

مردمانی هستیم؟ · · · · ·

جواب نهادن پرسشها حقیقت کار مشکلی بود و من

از چار بھر کدام جواب مختصری میدادم.

دوست عزیزم! به بینید: هیچیک از آنها سوالی

درخصوص شخصیتم از هنر نکردند! هر فیروزین و ایرانی

بودن من برای آنها کفايت کرداها بک نفر ایرانی در هر قع

آشنازی با کسی هفت پشت آباء و اجداد او را می خواهد  
شناخته ناشد !

ماد موازل شاتله ارهمان دختران فشنگ و خوش  
فهی است که در روزهای اول و دوم بمدرسه با او دوستی  
پیدا کردم حقدار دختر خوب و بامحبتی است ۱

## ۲۰ - توقف

زیستن در پاریس برای کسانیکه تازه بآنجا میرند  
خصوصاً شرقی‌ها باید این زیان‌سی مشکل است ولی رفته  
رفته در اثر معاشرت زیان فرانسه هنگام می شود و هم  
بطرز زندگانی هانوس ۲

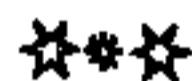
مانو کم کم لسان فرازه را الراها بدمیگرفت  
ودوسته‌انی هم پیدا کرد که من جمله یکی از آنها مسادام  
انتوات شاتله و ماد موازل شاتله و دروی هم رفته در آنجا  
بما وش میگذشت و تقریباً ناهم چهار سال در پاریس او دیدم  
مانو گرچه گاهی بیاد طهران و خیادان عز‌السلطان و قوام  
خود می‌فتابد ولی بیک گردش عصرانه در بااغی و با تماسای  
شانه یک پرده سینما و و خودش راهم فراموش میگرد

هر چه بیشتر بزبان فرانسه آشنایی شد به پاریس و پاریسی‌ها  
علاقمند تر می‌گردید



در این مدت من باستوشن فرا او ای هر لحظه از بزم  
مراجعت با بران و ناقص ماندن تحصیل‌انم کار می‌کردم و دیگر  
دختران مدرسه انگشت نما بودم میل شدید من موسيقی  
و تشویق خانم و آقا مرا يك موزیسین ماهری نمود  
و در حین عزیمت با بران مشکل ترین آهنگ‌های ادوپاتی را  
با هرسازی می‌نواختم پیمانو دیلن تار قلوت ارک و و و  
انگستان من برای این کار نرم و چالک شده اند و قص شنا  
خیاطی اطوکشی گلدوزی خانه‌داری نقاشی ... این‌ها را تمام‌آجده  
در مدرسه و چه در خارج بعد کامل فرا گرفته ام آخرین تابلوئی  
که از خواهر عزیزم هاد موازی شاتله لعنوان یادگار ایام  
شیرین گذشته با قلم سیاه کشیده و باو تقدیم کرده اهل فن  
هزار و هفت‌صد فرانک قیمت گذاشتند خطابه‌ای که بزبان فرانسه  
قمعت‌هنوان (ابران جدید) اشهاد کرده و وز وداع در مدرسه  
با حضور معلمات و شاگردان قرائت کردم در روزنامه  
اویانیه منتشر گردید.

برای رقص انفرادی که در شب سال اول جلوس  
اعلیحضرت پهلوی در سفارت ایران با مدیر اداء شرق وزارت  
خارججه فرانسه نمودم مدت یک چهار نهان مدعوین با نهایت حیرت  
دست هیز دند. تصدیق علم خیاطی من از مدرسه عالی خیاطی پاریس  
گواه بر صدق اظهار من است ... با این وصف، امروز در این  
گوشه نامعلوم، گفتم و منفرد، زندگانی میکنم و دلی  
پر از خون دارم!



فکر ایام پرازدقایق شیرین، تزدیک است مرا دیوانه  
سکند، گردشهاي یكشنیده در حوالی پاریس، بادوستان  
مدرسه و معلمات مهربان، مسافرت در مملکت فرانسه، مناظر  
فشنک، شهر های خوب، بیلاقات مصفارا هیچ وقت فراموش  
نمیکنم. دفعات در مصاحبی مادموازل های قشنک شیرین  
لهجه که آواز لطیفشاں، کوچک نرین اعصاب را هتأثر  
میکند بایک ارتباط خالصانه معنوی هنگام غروب که دنباله  
اشعه قمرزنک آفتاب در هوای کشیده هدبهود دونشیب پیه خرم  
یا سکنار یکی از موائل مضری دریا گذرانده و فرد رفتن  
خورشید را در آب دیده ایم!